

(Translation)
Announcement of Graduate School, Chiang Mai University
No. 22/2564
Subject: Foreign Language Conditions for Graduate Students

In order to make foreign language conditions for graduate student complying with the quality and standard, following the same steps and procedures, by the virtue of clause no. 22 of Chiang Mai University Regulations on Graduate Education 2559 B.E., conditions for foreign language used as a tool for graduate study and thesis work must follow the criteria and method specified by the Graduate School. Along with the agreement of the Graduate School Academic Administrative Committee (GSAAC), meeting no. 8/2564 on 11th June 2021, the foreign language conditions for graduate students are set as follows:

1. The announcement of the Graduate School, Chiang Mai University No. 20/2564, Subject : Foreign Language Conditions for Graduate Students, signed on 4th June, 2021 is nullified and these procedures be used instead.

2. This announcement is effective for graduate students enrolling from the academic year 2021 (student code 64...) on. The graduate students enrolling before the academic year 2021 (student code 63...) may use the criteria specified in this announcement, as an individual case may be.

3. English Language is specified as a foreign language for passing the foreign language conditions. The criteria for passing the foreign language conditions must be certified by the language institutes accepted by the graduate school, as shown in the following table

Institute	English score for enrolling a doctoral degree student	Score for thesis proposal submission/graduation for master's degree	Score for thesis proposal submission/graduation for all international and doctoral programs
CMU-eTEGS	45	60	65
IELTS	4.0	5.0	5.5
TOEFL	ITP: 430 CBT: 117 IBT: 39	ITP: 450 CBT: 133 IBT: 45	ITP: 523 CBT: 193 IBT: 69
TOEIC	-	650*	-
CU-TEP **	45%	60%	65%
TU-GET/ TU-GET(CBT)**	45%	60%	65%
KU-EPT **	45%	60%	65%
DynEd	0.5 (CEFR = A1)	2.5 (CEFR = B2)	3.0 (CEFR = C1)
CMU e-Grad**	50%	70%	90%

Note: as mentioned in the attached documents

* programs approved by the Graduate School Academic Administration Committee (GSAAC)

** the score must be not less than the specified percentage from the total score

In case the students under Academic Collaboration Program, including Dual Degree Program, (i.e., Double Degree Program, Joint Degree Program or Second Degree Program) or any other programs, foreign language conditions or operating procedure must be specified under the agreement of Graduate Program Administrative Committee, Academic Sector Graduate Education Executive Committee, and approved by the graduate school, before recruiting the students or before thesis proposal submission.

Students in master's degree program type 3 must pass the foreign language conditions before requesting for thesis (independent study) examination.

Students in all doctoral degree program and master's degree program type 1 and type 2 must pass the foreign language conditions before thesis (dissertation/master's thesis) proposal submission. Otherwise, thesis title and proposal, and thesis registration will be deemed void.

Master's degree holders who immediately continue for a doctoral degree program is able to use the foreign language test result received in the master's degree to the doctoral degree program, except TOEIC test result is not applicable for doctoral degree program.

Applicant for all doctoral degree programs is required a foreign language test result as specified in the table above. Otherwise, a provisional student may be applied first, until all requirements are achieved.

4. Foreign language scores must not be later than 2 years at the date submitted to the Graduate School. The score can be used in all related activities until graduation.

5. Students who receive CMU-eTEGS English test result below the required score may choose to take English Language Preparation for Academic Skills (General English) course (composed of vocabulary, grammar, and reading), or English Language Preparation for Academic Skills (Vocabulary and usage) course (composed of vocabulary and grammar), or Intensive Integrated English for Graduate Students course (composed of grammar, reading, writing and presentation) by the HAS Center (Humanities Academic Service Center), Chiang Mai University, and attend not less than 80% of the class time and pass the proficiency or skill development test. Students who are eligible to take the course must have the CMU-eTEGS score as follows:

All Master Degree Programs (Regular Program)

Institute	Score	Course
English course for developing English skill to comparable 40 score, which could take Intensive Integrated English for Graduate Students Course (60 hours)		
CMU-eTEGS	30 – 34	English Language Preparation for Academic Skills (General English) Total 30 hours . A student needs to attend not less than 80% of the class time and pass 55% of the total score.
	35 – 39	English Language Preparation for Academic Skills (Vocabulary and Usage) Total 15 hours . A student needs to attend not less than 80% of the class time and pass 55% of the total score.
English course for developing English skill to comparable 60 score		
CMU-eTEGS	40 - 59	Intensive Integrated English for Graduate Students Total 60 hours A student needs to attend not less than 80% of the class time and pass the total score of the proficiency or skill development test.

All Doctoral Degree and International Programs

Institute	Score	Course
English course for developing English skill to comparable 45 score, which could take Intensive Integrated English for Graduate Students Course (60 hours)		
CMU-eTEGS	35 – 40	English Language Preparation for Academic Skills (General English) Total 30 hours . A student needs to attend not less than 80% of the class time and pass 60% of the total score.
	41 – 44	English Language Preparation for Academic Skills (Vocabulary and Usage) Total 15 hours . A student needs to attend not less than 80% of the class time and pass 60% of the total score.
English course for developing English skill to comparable 65 score		
CMU-eTEGS	45 - 64	Intensive Integrated English for Graduate Students Total 60 hours A student needs to attend not less than 80% of the class time and pass the total score of the proficiency or skill development test.

All courses can be applied at HAS Center and online channels from 14th June 2021 on. English Language Preparation for Academic Skills (General English) 30 hours and English Language Preparation for Academic Skills (Vocabulary and Usage) 15 hours will be started from 5th July 2021.

6. Foreign students who are Native English Speaker, as specified in the attached document, are regarded as pass the foreign language conditions. Foreign students who study in the program taught in English and do thesis about Thailand, may use an equivalent Thai language test result as pass the foreign language conditions

7. In case of using other foreign languages which is not English, or any other special cases, reasons and necessity must be proposed, considered, agreed and approved by the Graduate Program Administrative Committee (GPAC), Academic Sector Graduate Education Executive Committee (GEEC) and Graduate School Academic Administrative Committee (GSAAC).

Announced on 15th June 2021

(Signed)
(Associate Professor Dr. Apichat Sopadang)
Dean of Graduate School

Attachment

Programs approved by the Graduate School Academic Administrative Committee (GSAAC) to submit TOEIC score includes master degree programs (regular program) as follows: (Meeting no. 8/2564 on 11th June 2021)

- | | |
|--|------------------------------------|
| - Master of Arts Program in Visual Arts | Faculty of Fine Arts |
| - Master of Science Program in Industrial Engineering | Faculty of Engineering |
| - All programs | Faculty of Business Administration |
| - Master of Science Program in Technology and Interdisciplinary Management | Graduate School |

** The score as announced by the institute must be not less than the specified percentage from the total score

*** The UK government classifies the following overseas countries as majority native English speaking:

Antigua and Barbuda	Australia	The Bahamas	Barbados
Belize	Canada	Dominica	Grenada
Guyana	Ireland	Jamaica	New Zealand
St Kitts and Nevis	St Lucia	St Vincent and the Grenadines	
Trinidad and Tobago	United Kingdom		
United States of America			



ประกาศบัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

ฉบับที่ ๒๒/๒๕๖๔

เรื่อง เงื่อนไขภาษาต่างประเทศสำหรับนักศึกษาระดับบัณฑิตศึกษา

เพื่อให้เงื่อนไขภาษาต่างประเทศสำหรับนักศึกษาระดับบัณฑิตศึกษา เป็นไปด้วยความเรียบร้อย มีประสิทธิภาพ มีคุณภาพและมาตรฐาน มีขั้นตอนและแนวปฏิบัติไปในทางเดียวกัน อาศัยความตามข้อบังคับ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ ว่าด้วยการศึกษาระดับบัณฑิตศึกษา พ.ศ. ๒๕๕๙ ข้อ ๒๒ เงื่อนไขภาษาต่างประเทศที่ใช้ เป็นเครื่องมือในการศึกษาค้นคว้าความรู้เพื่อการทำปริญญานิพนธ์ให้เป็นไปตามเกณฑ์และวิธีการที่บัณฑิตวิทยาลัย กำหนด ประกอบกับความเห็นชอบของคณะกรรมการบริหารวิชาการประจำบัณฑิตวิทยาลัย ในคราวประชุม ครั้งที่ ๘/๒๕๖๔ เมื่อวันที่ ๑๑ มิถุนายน ๒๕๖๔ จึงกำหนดเงื่อนไขภาษาต่างประเทศสำหรับนักศึกษาระดับ บัณฑิตศึกษา ดังนี้

๑. ให้ยกเลิกประกาศบัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ ฉบับที่ ๒๐/๒๕๖๔ ลงวันที่ ๔ มิถุนายน พ.ศ. ๒๕๖๔ และให้ใช้ประกาศฉบับนี้แทน

๒. ประกาศฉบับนี้ ให้ใช้สำหรับนักศึกษาระดับบัณฑิตศึกษา ที่เข้าศึกษาตั้งแต่ปีการศึกษา ๒๕๖๔ (รหัส ๖๔) เป็นต้นไป สำหรับนักศึกษาที่เข้าศึกษาก่อนปีการศึกษา ๒๕๖๔ (รหัส ๖๓ ลงไป) สามารถเทียบใช้เกณฑ์ใหม่นี้ได้ เป็นกรณีไป

๓. กำหนดให้ ภาษาอังกฤษเป็นภาษาต่างประเทศหนึ่ง สำหรับการผ่านเงื่อนไขภาษาต่างประเทศ โดยมี เกณฑ์คะแนนการผ่านจากสถาบันที่บัณฑิตวิทยาลัยให้การรับรอง ดังนี้

สถาบัน	คะแนนสำหรับผู้เข้าศึกษาระดับปริญญาเอกทุกแบบ	คะแนนสำหรับหลักสูตรปกติ ระดับปริญญาโททุกแบบ	คะแนนสำหรับหลักสูตรนานาชาติทุกระดับ และหลักสูตรระดับปริญญาเอกทุกแบบ
CMU-eTEGS	45	60	65
IELTS	4.0	5.0	5.5
TOEFL	ITP: 430 CBT: 117 IBT: 39	ITP: 450 CBT: 133 IBT: 45	ITP: 523 CBT: 193 IBT: 69
TOEIC	ไม่รับ	650*	ไม่รับ
CU-TEP **	45%	60%	65%
TU-GET/ TU-GET(CBT)**	45%	60%	65%
KU-EPT **	45%	60%	65%
DynEd	0.5 (CEFR = A1)	2.5 (CEFR = B2)	3.0 (CEFR = C1)
CMU e-Grad **	50%	70%	90%

หมายเหตุ ตามเอกสารแนบท้ายประกาศ

* หลักสูตรที่ผ่านความเห็นชอบจากที่ประชุมคณะกรรมการบริหารวิชาการประจำบัณฑิตวิทยาลัย

** ต้องได้คะแนนไม่น้อยกว่าจำนวน % ที่กำหนด จากคะแนนเต็มที่กำหนดไว้

กรณีการรับนักศึกษาตามโครงการความร่วมมือทางวิชาการ (MOU/Agreement) ทั้งหลักสูตรปริญญาคู่ หรือหลักสูตรควบสองปริญญา (Double Degree) หรือหลักสูตรปริญญาร่วม (Joint Degree) หรือหลักสูตรปริญญาที่สอง (Second Degree) หรืออื่น ๆ การขอเทียบผ่านเงื่อนไขภาษาต่างประเทศตามนัยของข้อบังคับฯ หรือประกาศฯ หรือแนวปฏิบัติที่เกี่ยวข้องจะต้องระบุไว้ในเอกสารความร่วมมือทางวิชาการให้ชัดเจน และต้องผ่านความเห็นชอบของกรรมการบริหารหลักสูตรบัณฑิตศึกษาประจำสาขาวิชา และกรรมการบัณฑิตศึกษาประจำส่วนงาน ก่อนเสนอบัณฑิตวิทยาลัยพิจารณาอนุมัติ ก่อนการรับเข้าศึกษา หรือก่อนการเสนอหัวข้อและโครงร่างเพื่อทำวิทยานิพนธ์ หรือการค้นคว้าอิสระ

นักศึกษาระดับปริญญาโท แบบ ๓ ต้องผ่านเงื่อนไขภาษาต่างประเทศก่อนการเสนอขอสอบวิทยานิพนธ์

นักศึกษาระดับปริญญาเอกทุกแบบ และนักศึกษาปริญญาโท แบบ ๑ และแบบ ๒ ต้องผ่านเงื่อนไขภาษาต่างประเทศ ก่อนการเสนอหัวข้อและโครงร่างเพื่อทำวิทยานิพนธ์ มิฉะนั้น จะถือว่าการอนุมัติหัวข้อและโครงร่างวิทยานิพนธ์ ตลอดจนการลงทะเบียนเรียนกระบวนวิชาวิทยานิพนธ์เป็นโมฆะ

ผู้สำเร็จการศึกษาระดับปริญญาโท ที่เข้าศึกษาระดับปริญญาเอกต่อเนื่องทันที สามารถใช้ผลคะแนนภาษาต่างประเทศจากระดับปริญญาโทที่สอบจากสถาบันที่บัณฑิตวิทยาลัยให้การรับรองมาใช้ในระดับปริญญาเอกได้ ยกเว้น ผู้ใช้ผลการสอบ TOEIC ในระดับปริญญาโท ไม่สามารถนำผลการสอบมาใช้ในระดับปริญญาเอกได้

ผู้สมัครเข้าศึกษาในระดับปริญญาเอกทุกแบบ ต้องมีคะแนนภาษาต่างประเทศตามเกณฑ์ที่กำหนด มิฉะนั้น บัณฑิตวิทยาลัยอาจพิจารณารับเข้าเป็นนักศึกษาทดลองเรียนไปก่อน

๔. ผลคะแนนภาษาต่างประเทศจะต้องมีอายุไม่เกิน ๒ ปี ณ วันที่ยื่นเอกสารที่บัณฑิตวิทยาลัย และสามารถนำผลคะแนนนี้ในการดำเนินการต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้องได้จนสำเร็จการศึกษา

๕. นักศึกษาที่มีผลคะแนนภาษาอังกฤษต่ำกว่ามาตรฐานของ CMU-eTEGS สามารถเลือกใช้วิธีการเข้าเรียนหลักสูตร English Language Preparation for Academic Skills (General English) ที่ประกอบด้วยเนื้อหาเกี่ยวกับคำศัพท์ ไวยากรณ์ และการอ่าน หรือหลักสูตร English Language Preparation for Academic Skills (Vocabulary and Usage) ประกอบด้วยเนื้อหาเกี่ยวกับคำศัพท์และไวยากรณ์ หรือ เรียนแบบเข้มสำหรับนักศึกษาบัณฑิตศึกษา (Intensive Integrated English for Graduate Students) ที่ประกอบด้วยเนื้อหาเกี่ยวกับไวยากรณ์ การอ่าน การเขียน และการนำเสนอ ในเชิงวิชาการสำหรับนักศึกษาบัณฑิตศึกษา ที่จัดสอนโดยศูนย์บริการวิชาการมนุษยศาสตร์ (HAS Center) มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ โดยต้องเข้าเรียนอย่างน้อยร้อยละ ๘๐ และผ่านการสอบการวัดผลสัมฤทธิ์หรือผลการพัฒนาทักษะภาษาอังกฤษเป็นที่เรียบร้อยแล้ว ดังนี้

ระดับปริญญาโท (หลักสูตรปกติ) ทุกแบบ

สถาบัน	คะแนน	หลักสูตรอบรมภาษาอังกฤษ
หลักสูตรปรับปรุงพื้นฐานเพื่อเทียบเคียงคะแนน ๔๐ สำหรับเข้าเรียนหลักสูตร Intensive Integrated English for Graduate Students ๖๐ ชั่วโมง		
CMU-eTEGS	๓๐ – ๓๔	หลักสูตร English Language Preparation for Academic Skills (General English) รวม ๓๐ ชั่วโมง โดยต้องเข้าเรียนอย่างน้อยร้อยละ ๘๐ และสอบผ่านเกณฑ์ร้อยละ ๕๕ ของคะแนนสอบรวมทั้งหมด
	๓๕ – ๓๙	หลักสูตร English Language Preparation for Academic Skills (Vocabulary and Usage) รวม ๑๕ ชั่วโมง โดยต้องเข้าเรียนอย่างน้อยร้อยละ ๘๐ และสอบผ่านเกณฑ์ร้อยละ ๕๕ ของคะแนนสอบรวมทั้งหมด
หลักสูตรอบรมเข้มเพื่อเทียบเคียงการผ่านเกณฑ์ ๖๐ คะแนน		
CMU-eTEGS	๔๐ – ๕๙	หลักสูตร Intensive Integrated English for Graduate Students รวม ๖๐ ชั่วโมง โดยต้องเข้าเรียนอย่างน้อยร้อยละ ๘๐ และผ่านการสอบวัดผลสัมฤทธิ์หรือผลการพัฒนาทักษะภาษาอังกฤษ

ระดับปริญญาเอก ทุกแบบ/หลักสูตรนานาชาติทุกระดับ

สถาบัน	คะแนน	หลักสูตรอบรมภาษาอังกฤษ
หลักสูตรปรับปรุงพื้นฐานเพื่อเทียบเคียงคะแนน ๔๕ สำหรับเข้าเรียนหลักสูตร Intensive Integrated English for Graduate Students ๖๐ ชั่วโมง		
CMU-eTEGS	๓๕ – ๔๐	หลักสูตร English Language Preparation for Academic Skills (General English) รวม ๓๐ ชั่วโมง โดยต้องเข้าเรียนอย่างน้อยร้อยละ ๘๐ และสอบผ่านเกณฑ์ร้อยละ ๖๐ ของคะแนนสอบรวมทั้งหมด
	๔๑ – ๔๔	หลักสูตร English Language Preparation for Academic Skills (Vocabulary and Usage) รวม ๑๕ ชั่วโมง โดยต้องเข้าเรียนอย่างน้อยร้อยละ ๘๐ และสอบผ่านเกณฑ์ร้อยละ ๖๐ ของคะแนนสอบรวมทั้งหมด
หลักสูตรอบรมเข้มเพื่อเทียบเคียงการผ่านเกณฑ์ ๖๕ คะแนน		
CMU-eTEGS	๔๕ – ๖๔	หลักสูตร Intensive Integrated English for Graduate Students รวม ๖๐ ชั่วโมง โดยต้องเข้าเรียนอย่างน้อยร้อยละ ๘๐ และผ่านการสอบวัดผลสัมฤทธิ์หรือผลการพัฒนาทักษะภาษาอังกฤษ

ทั้งนี้ นักศึกษาสามารถสมัครอบรมที่ HAS Center และทางช่องทาง Online ได้ตั้งแต่วันที่ ๑๔ มิถุนายน ๒๕๖๔ เป็นต้นไป โดย HAS Center จะเริ่มเปิดหลักสูตร English Language Preparation for Academic Skills (General English) ๓๐ ชั่วโมง และ English Language Preparation for Academic Skills (Vocabulary and Usage) ๑๕ ชั่วโมง ได้ตั้งแต่วันที่ ๕ กรกฎาคม ๒๕๖๔ เป็นต้นไป

๖. นักศึกษาชาวต่างประเทศที่ใช้ภาษาอังกฤษเป็นภาษาพื้นถิ่น (Native English Speaking) ตามเอกสารแนบท้ายประกาศ ถือว่าผ่านเงื่อนไขภาษาอังกฤษเป็นภาษาต่างประเทศ หากผู้เรียนชาวต่างประเทศรายใดที่เรียนในหลักสูตรที่สอนเป็นภาษาอังกฤษ และมีการทำวิทยานิพนธ์ในเรื่องที่เกี่ยวข้องกับประเทศไทย สามารถใช้การเทียบความรู้ภาษาไทยเพื่อผ่านเงื่อนไขความรู้ภาษาต่างประเทศได้

๗. กรณีที่ใช้การเทียบความรู้ภาษาต่างประเทศอื่นที่ไม่ใช่ภาษาอังกฤษ หรือกรณีพิเศษอื่น ๆ ให้เสนอเหตุผลและความจำเป็น ผ่านกรรมการบริหารหลักสูตรบัณฑิตศึกษาประจำสาขาวิชา กรรมการบัณฑิตศึกษาประจำส่วนงาน และกรรมการบริหารวิชาการประจำบัณฑิตวิทยาลัย พิจารณาตัดสินเป็นกรณีไป

ประกาศ ณ วันที่ ๑๕ มิถุนายน พ.ศ. ๒๕๖๔



(รองศาสตราจารย์ ดร.อภิชาติ โสภาแดง)
คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

หลักสูตรปรับพื้นฐานเพื่อเทียบเคียงคะแนน

หลักสูตร English Language Preparation for Academic Skills (General English) ๓๐ ชั่วโมง
สำหรับนักศึกษาระดับปริญญาโท (หลักสูตรปกติ) คะแนน ๓๐-๓๔
สำหรับนักศึกษาระดับปริญญา/เอก (หลักสูตรนานาชาติ) คะแนน ๓๕-๔๐
เนื้อหา ๓๐ ชั่วโมง ประกอบด้วยคำศัพท์ ๗.๕ ชั่วโมง ไวยากรณ์ ๙ ชั่วโมง และการอ่าน ๑๓.๕ ชั่วโมง
สอบย่อยประมาณ ๓ ครั้ง
อัตราค่าลงทะเบียน ๓,๕๐๐ บาท

หลักสูตร English Language Preparation for Academic Skills (Vocabulary and Usage) ๑๕ ชั่วโมง
สำหรับนักศึกษาระดับปริญญาโท (หลักสูตรปกติ) คะแนน ๓๕-๓๙
สำหรับนักศึกษาระดับปริญญา/เอก (หลักสูตรนานาชาติ) คะแนน ๔๑-๔๔
เนื้อหา ๑๕ ชั่วโมง ประกอบไปด้วยคำศัพท์ ๗ ชั่วโมง และไวยากรณ์ ๘ ชั่วโมง
สอบย่อยประมาณ ๒ ครั้ง
อัตราค่าลงทะเบียน ๒,๕๐๐ บาท

ข้อกำหนดในการอบรม

ต้องเข้าเรียนอย่างน้อยร้อยละ ๘๐

การสอบผ่านตามเกณฑ์

ระดับปริญญาโท (หลักสูตรปกติ) ร้อยละ ๕๕ คะแนนของคะแนนสอบรวมทั้งหมด

ระดับปริญญาโท เอก (หลักสูตรนานาชาติ) ร้อยละ ๖๐ คะแนนของคะแนนสอบรวมทั้งหมด

สอบย่อย ๒-๓ ครั้ง

การสมัครอบรม

สมัครที่ HAS Center และทางช่องทาง Online ได้ตั้งแต่วันที่ ๑๔ มิถุนายน ๒๕๖๔ เป็นต้นไป

<https://www.facebook.com/hascenter.chiangmaiuniversity/>

การอบรม

๕ กรกฎาคม ๒๕๖๔ เป็นต้นไป (ออนไลน์)

หลักสูตร English Language Preparation for Academic Skills (General English) ๓๐ ชั่วโมง

หลักสูตร English Language Preparation for Academic Skills (Vocabulary and Usage) ๑๕ ชั่วโมง